

**РОЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ УЧАЩИХСЯ
ПРИ ИГРОВЫХ МЕТОДАХ ОБУЧЕНИЯ РКИ**

**THE ROLE OF INDEPENDENT WORK OF STUDENTS
IN GAME METHODS OF LEARNING RUSSIAN
AS FOREIGN LANGUAGE**

Л.М. Гурули¹⁾, М.Д. Алексидзе²⁾

L.M. Guruli¹⁾, M.D. Aleksidze²⁾

^{1),2)}Тбилисский государственный университет им. Ивана Джавахишвили
Тбилиси, Грузия

^{1),2)}Tbilisi Ivane Javakishvili State University
Tbilisi, Georgia

e-mail: ¹⁾l.guruli@mail.ru, ²⁾malexidze@yahoo.com

В статье речь идёт об игровых технологиях обучения, их роли в преподавании русского языка как иностранного. Подробно рассматривается теория и практика ролевых игр. Авторская методика разработана для студентов юридического факультета и предполагает использование традиционных сказочных сюжетов и их включение в юридический контекст.

The article deals with gaming learning technologies, their role in teaching Russian as a foreign language. The theory and practice of role-playing games are considered in detail. The author's methodology was developed for students of the Law Faculty and involves the use of traditional fairy tale plots and their inclusion in the law context.

Ключевые слова: новые педагогические технологии; самостоятельная работа студентов; выбор учебного материала для профессиональной лексики.

Keywords: new pedagogical technologies; independent work of students; choice of educational material for professional vocabulary.

В последние годы в педагогическом образовании всё чаще поднимается вопрос о применении современных педагогических технологий в обучении иностранным языкам. Появляются новые методы и формы обучения, направленные на развитие коммуникативных знаний учащихся, улучшение навыков речи. Поиск новых педагогических технологий связан с нехваткой у учащихся мотивации к изучению иностранного языка. Часто положительная мотивация отсутствует, так как при изучении иностранного языка учащиеся сталкиваются с трудностями и не усваивают материал в силу психологических особенностей. Возникновению интереса должны способствовать новые приёмы и технологии.

Среди наиболее интенсивных технологий обучения выделяются игровые технологии. Ролевые игры являются одним из способов стимулирования студентов к изучению второго языка, дают широкие возможности для творчества, формируют необходимые профессиональные и со-

циально значимые качества. По мнению методистов, «ролевая игра – это обучение через общение, где осуществляется групповое взаимодействие на основе активной деятельности участников, причем особый акцент делается на самостоятельном, инициативном характере деятельности. Сама игра состоит из проблемных ситуаций, объединенных общим сюжетом и общей учебной целью» [1, с. 17].

Благодаря ролевым играм можно развить у обучаемых коммуникативные навыки и дать им возможность максимально полно выразить себя. Это особенно важно для подготовки будущего специалиста к профессиональной деятельности.

Большинство методистов считает, что преподавателям второго (русского) языка необходимо предлагать студентам аутентичные тексты, посредством которых они смогут овладеть профессиональными навыками и будут совершенствовать знание русского языка.

Понимание специального текста на русском языке обучающимися – это показатель знания иностранного, в частности, русского языка как второго языка обучения. Преподавателю РКИ необходимо искать новые формы обучения, соответствующие современному этапу развития системы языкового образования в рамках личностно-ориентированного и коммуникативно-деятельного подходов в методике обучения второму языку. С этой точки зрения целесообразно изучение профессионального текста с использованием творческих заданий культурологического содержания, так как однообразная работа с текстом по специальности на неродном языке может снизить интерес студентов к учебному процессу. Один из богатых источников дидактического материала для развития языковой личности обучаемых – это образцы словесного искусства. Известно, что сказка – это одно из важнейших педагогических средств формирования личности. В ней обычно бывает скрытая мораль, что предполагает индивидуальное доосмысление содержания сказки каждым слушателем. Она способствует развитию самосознания обучающегося и не теряет своей актуальности как для детей, так и для взрослых. «Сказка – уникальный инструмент для решения целого комплекса методических задач, применение которого способно дать многосторонний эффект в формировании различных составляющих коммуникативной компетенции учащихся: культурно – страноведческой, лингвокультуроведческой, языковой, речевой» [2, с. 28].

Сказки могут сыграть важную роль в процессе языковой подготовки студентов любых специальностей. Мы использовали сказки при работе со студентами юридического факультета. Студентам было предложено переделать сказку, используя при этом соответствующую профессиональную лексику. В процессе работы над новым текстом студенты

должны были максимально приблизить ситуацию сказки к реальной, жизненной ситуации, представить профессиональную версию сказки. Успех такой работы обычно зависит от уровня общей профессиональной подготовки, а также от уровня владения языком. Нетрудно заметить, что в сказках всегда есть какая-то идея. Кроме того, сказочное произведение имеет воспитательное значение: формирование норм поведения, предупреждение об опасности вредных привычек и поступков. Сказка оказывает эстетическое воздействие на читателя (слушателя). А в научной, профессиональной версии дается анализ происходящих явлений. Художественные образы отходят на второй план, вперед выступают термины, профессиональная лексика. Студент должен в сжатом виде изложить конкретную ситуацию без излишней экспрессивной окраски. Трансформация известных сказок представляет собой процесс и результат коммуникативной и творческой деятельности обучающихся. Занятие в форме игры имеет конкретные учебные цели, связанные с повышением коммуникативной культуры будущих специалистов.

Целью нашего занятия было подготовить студентов к той ситуации, которая является частью их будущей профессии. Они должны были в прочитанной сказке найти проступок персонажа и дать ему юридическую квалификацию. Предстоящий суд над персонажами вызвал у участников профессиональный интерес. Для написания и игровой реализации сценария необходимы теоретические знания в области юриспруденции, то есть студентам-игрокам для выражения своих точек зрения необходимо владение узкоспециальной юридической лексикой. Вместе с тем, игра-судебный процесс требует от студентов знания официально-деловой лексики и речевого этикета. Учащиеся должны усвоить лексику, необходимую для обсуждения избранной проблемы, а также речевые формулы, используемые в русском языковом обиходе для выражения согласия, возражения, уверенности, сомнения, позволяющие ссылаться при доказательстве какой-то мысли на источник, выяснять мнение собеседника, уточнять информацию, иллюстрировать свою мысль примерами и т.д.

Основная трудность, которая стоит перед преподавателем – это подбор учебного материала, который может способствовать лучшему усвоению юридической терминологии тем более, что изучение профессиональной лексики начинается в нашем вузе уже с первого года обучения. К этому добавляется тот факт, что современная молодежь потеряла интерес к книге и, как отмечают многие исследователи, черпает сведения исключительно из Интернета. Тем не менее методисты при обучении иностранным языкам указывают на важность использования аутентичного текста: требуется «обеспечить учебный процесс такими мате-

риалами, которые вызовут у студентов желание слушать и думать. Студентам должно быть интересно. Смоделированный, озвученный преподавателем, ни к кому не обращенный текст естественным образом думать не заставит! Это будет искусственно, не коммуникативно, скучно» [3, с. 88]. В этом смысле сказки представляют собой богатейший материал для рассмотрения различных жизненных ситуаций. Задавая сказки на дом, преподаватель советует студентам прослушать их в исполнении профессиональных чтецов. Интернет даёт возможность студенту прослушать любую сказку несколько раз. Такое прослушивание способствует лучшему усвоению материала, развивает навыки чтения студента, к тому же художественное чтение и прослушивание текста привлекает внимание к сюжету сказки и снимает напряжение, что особенно важно на начальном уровне обучения.

К числу наиболее распространенных образцов мирового фольклора относятся легенды, рассказы, сказки, басни и анекдоты о конфликтных ситуациях среди животных и людей. Среди большого количества подобных сказок можно выделить такие, где противопоставлены мудрые, справедливые суды, на которых принимаются «соломоновы решения», несправедливым, где судьи берут взятки в той или иной форме и принимают сторону виновной стороны. Особое место занимают сказки, где остается открытым вопрос – кто прав и кто виноват. Такие сюжеты представляют большой интерес для будущих юристов, поскольку они приобретают профессиональные навыки на занимательном и разнообразном материале. Задача преподавателя – подобрать дидактический материал, соответствующий интеллектуальному и общеобразовательному уровню учащихся, учитывать их уровень владения языком. На начальном этапе обучения наше внимание привлекают короткие сказки с простым сюжетом, который должен содержать какой-либо конфликт.

Сказки подобного типа, в основном, построены по сходной схеме. Между двумя (тремя) персонажами возникает конфликт (спор, тяжба) о разделе добычи (имущества, наследства и т.д.) или возмещении убытков. На более поздних этапах обучения это могут быть сказки с более сложным решением вопроса, например: кому должен достаться ребенок (муж, невеста), кто виноват в том или ином проступке или преступлении и т. д. Это уже сказки-басни с участием людей, которые подают на обидчика в суд. На процессе должны быть представлены хотя бы два участника конфликта – истец (пострадавший) и ответчик (вор, убийца), которого предстоит выявить. Для разрешения конфликтной ситуации и для выявления виновного участники конфликта обращаются к судье.

В русских народных сказках, где персонажами являются животные, в роли «судьи» часто выступают лиса и лев, которые разбирают дело и

выносят приговор. Они получают выгоду от такого суда и присваивают себе добычу. Такого рода юмористические сказки создают непринужденную атмосферу в аудитории и наводят на ассоциации о возможной несправедливости и коррупции в современном судопроизводстве. В некоторых случаях присутствуют «свидетели» и «советчики» (адвокаты). Таким образом, на материале народной сказки, басни или анекдота преподаватель может провести ролевую игру с вовлечением всех студентов в процесс обучения с использованием юридической терминологии.

Студентам смешанного уровня были заданы для домашнего чтения короткие сказки. Преподаватель поделил студентов на три группы по четыре человека. Каждая группа должна была из предложенных сказок выбрать сказку, в которой они увидели какое-либо нарушение закона. Выбрав сказку, студенты должны были составить новые диалоги для каждой сказки и распределить между собой роли судьи, истца, ответчика и адвоката. Вся эта работа должна была носить самостоятельный характер и способствовать созданию коллективной ролевой игры. Основные юридические термины, а также речевые клише, необходимые для ведения дискуссии в суде, были пройдены ранее. В современной методической литературе самостоятельная работа студентов рассматривается, с одной стороны, как вид учебной деятельности, который осуществляется без непосредственного участия преподавателя, но под его руководством, а с другой стороны – как средство вовлечения студентов в самостоятельную познавательную деятельность. Самостоятельная работа студентов при обучении иностранному языку будет успешной только в том случае, если она заранее спланирована, является неотъемлемой частью учебно-воспитательного процесса, организуется систематически, а не от случая к случаю. Огромная роль в организации самостоятельной работы принадлежит, естественно, преподавателю, так как он должен правильно определить содержание и объем материала, который выноситься на самостоятельную работу. «Опыт студента является основным источником учебного познания. Педагог не дает готовых знаний, но побуждает участников к самостоятельному поиску и выполняет функцию помощника в работе» [4, с. 7]. В ходе самостоятельной работы осуществляются главные функции обучения – закрепление знаний и переработка их в устойчивые умения и навыки, а также поиск и приобретение новых знаний, в том числе с использованием современных информационных технологий. Задача преподавателя заключается в том, чтобы правильно направить и организовать познавательную самостоятельную деятельность студентов.

Основная задача преподавателя состоит в том, чтобы сформировать у учащегося потребность и культуру самостоятельной продуктивной

учебно-познавательной деятельности, научить учиться [5, с. 18]. Группами были выбраны для самостоятельной работы три русские народные сказки: «Лев, Осел и Лисица», «Черепаша и Орел» и «Маша и Медведь».

В сказке «Лев, Осел и Лисица» Лев велел Ослу поделить добычу. Осел поделил добычу на три равные части, чем вызвал гнев у Льва, который съел Ослу за то, что тот посмел оставить себе равную долю. Когда добычу делила Лиса, то оставила себе лишь малую ее часть, сказав, что такому дележу ее научил погибший Осел.

Учащиеся должны были составить диалоги к этой басне, придумать новый текст и разыграть его в лицах. Был составлен новый рассказ, где Лев понес наказание за свое преступление, так как были найдены свидетели этого убийства, которые дали показания против всесильного Льва. Были придуманы новые персонажи: Сова (в роли судьи) и Орел (в роли свидетеля). Надо заметить, что новые персонажи были подобраны с учетом того, что они не боялись мести со стороны Льва. После этого был устроен суд над Львом, где студенты распределили между собой роли судьи, обвиняемого и свидетеля. Во время судебного заседания были использованы выученные заранее в ходе самостоятельной групповой работы речевые конструкции с речевыми клише, необходимыми для ведения судебного процесса. Предварительно студенты сами поделили между собой роли, где роли обвинителя и адвоката, которые активно участвовали в процессе, распределили между собой сильные студенты, а роли судьи и свидетеля – слабые. Льва осудили по всей строгости закона за убийство с указанием статьи Уголовного Кодекса Грузии, которую студенты тщательно изучили дома и озвучили в аудитории.

В сказке «Черепаша и Орел» Черепаша просит Орла научить ее летать. Несмотря на все уговоры Орла отказаться от этой затеи, Черепаша настаивает на своем. Орел, чтобы доказать абсурдность этого желания, поднимает Черепашу высоко в небо и сбрасывает ее на камни. Эта небольшая сказка вызвала много разногласий в аудитории. Мнения студентов разошлись относительно того, можно ли считать это преднамеренным убийством или же это просто несчастный случай, на котором настаивали обвиняемый и его адвокат.

И наконец, всеми любимая сказка «Маша и Медведь». На первый взгляд, это безобидная, добрая сказка со счастливым концом. Однако студенты-юристы квалифицировали поступок Медведя как преступление, посчитав Машу заложницей. Эта сказка также вызвала разногласия в формулировке преступления. Часть студентов считала, что Маша сама пришла к Медведю, который относился к ней доброжелательно, и это является смягчающим обстоятельством, другая же часть требовала строгого наказания Медведя за то, что он удерживал Машу силой.

Занятие прошло очень оживленно, каждый из студентов, независимо от уровня владения языком, проявлял максимальную активность при вынесении приговора, стараясь продемонстрировать знание своей будущей специальности. Все студенты хорошо подготовились, составили интересные тексты и активно участвовали в обсуждении. Нестандартное занятие позволило сплотить студентов и объединить их творческие усилия для достижения конечного результата. Все обучающиеся подчеркнули важность групповой работы и необходимость проведения подобных занятий для их будущей профессиональной деятельности.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Алпатова Р.С. Учебно-ролевая игра как средство интенсификации обучения групповому общению: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08. М., 1987.
2. Барсукова-Сергеева О.М. Русская народная сказка как инструмент формирования коммуникативной компетенции иностранного учащегося // Русский язык за рубежом. 2013. № 4. С. 9-11.
3. Гончар И.А. Модель обучения аудированию иноязычного текста // Мир русского слова. 2010. № 1. С. 24-27.
4. Гулакова М.В., Харченко Г.И. Интерактивные методы обучения в вузе как педагогическая инновация // Концепт. 2013. № 1. С. 16-18.
5. Мильберг Г.Е. Научная обоснованность процесса организации самостоятельной работы студентов в овладении иностранным языком // Современные методы и технологии преподавания иностранных языков: сб. науч. ст. / Чуваш. гос. пед. ун-т. Чебоксары, 2019.

ЦИФРОВИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ: СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ

DIGITALIZATION OF EDUCATION: CURRENT TENDENCIES

В.Е. Дмитренко

V.E. Dmitrenko

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

Belarusian State University

Minsk, Belarus

e-mail: violetmermaid@yandex.by

Статья посвящена цифровизации образования. Автор раскрывает понятие цифровизации образования, очерчивает стадии процесса и результаты его проведения. Весомая часть статьи описывает белорусский опыт в рамках специально разработанной концепции. В материале рассматриваются основные направления, вызовы и драйверы этого явления.